



Netzwerk für traumatisierte  
Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.

## Безкоштовні психологічні та психосоціальні консультації для біженців

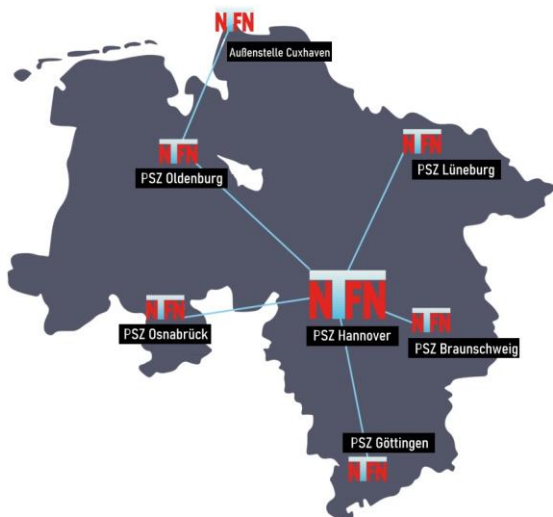
німецькою та англійською мовою або українською  
мовою з перекладачем

- Консультації при почутті тривоги, кошмарах,  
стресі та психічному напруженні
- Рекомендації у разі проблем із державними  
установами
- Бесіди для стабілізації Вашого стану.

Ми не передаємо інформацію іншим. Розмови можна  
проводити анонімно.

Також пропонуємо бесіди для дітей та підлітків!

Ви знайдете наші центри в містах: Брауншвайг, Куксхафен,  
Геттінген, Ганновер, Люнебург, Ольденбург або Оснабрюк.



(Адреси та телефонні номери див. на звороті)



<p><b>ПСЦ Брауншвайг</b> Bohlweg 14 Тел.: 0531- 60 18 02 06 Е-пошта: <a href="mailto:info-bs@ntfn.de">info-bs@ntfn.de</a></p> <p>Запис на прийом для дорослих: <a href="mailto:anmeldung_bs@ntfn.de">anmeldung_bs@ntfn.de</a></p> <p>Запис на прийом для дітей: <a href="mailto:info-bs@ntfn.de">info-bs@ntfn.de</a></p>	<p><b>ПСЦ Геттінген</b> Kurze Straße 13A Тел.: 0551- 48 82 48 88 Е-пошта: <a href="mailto:info-goe@ntfn.de">info-goe@ntfn.de</a></p> <p>Телефонна довідка: Четвер з 10-12:30</p> <p>Запис на прийом для дітей: <a href="mailto:kjp-goe@ntfn.de">kjp-goe@ntfn.de</a></p>
<p><b>ПСЦ Ганновер</b> Marienstraße 28 Тел.: 0511-85 64 45 0 Е-пошта: <a href="mailto:info@ntfn.de">info@ntfn.de</a></p> <p>Телефонна довідка: Понеділок з 10-13</p> <p>Запис на прийом для дітей: <a href="mailto:info@ntfn.de">info@ntfn.de</a></p>	<p><b>ПСЦ Люнебург</b> Katzenstraße 3 Тел.: 0413- 26 788 43 Е-пошта: <a href="mailto:info-lg@ntfn.de">info-lg@ntfn.de</a></p> <p>Телефонна довідка: Понеділок з 10:45-13</p>
<p><b>ПСЦ Ольденбург</b> (за підтримки IBIS e.V.) Zietenstraße 10 Тел.: 0441-99 87 82 86 Е-пошта: <a href="mailto:info-ol@ntfn.de">info-ol@ntfn.de</a></p> <p>Телефонна довідка: Вівторок з 13-15</p> <p><b>ПСЦ Ольденбург/ Філіал Куксхафен</b> Marienstraße 37a Тел.: 04721-7075227 Е-пошта: <a href="mailto:info-cux@ntfn.de">info-cux@ntfn.de</a></p> <p>Запис за е-поштою: <a href="mailto:info-cux@ntfn.de">info-cux@ntfn.de</a></p>	<p><b>ПСЦ Оснабрюк</b> Lotter Straße 104 Тел.: 0541-66894396 Е-пошта: <a href="mailto:info-os@ntfn.de">info-os@ntfn.de</a></p> <p>Телефонна довідка: Вівторок з 9-12</p> <p>Запис на прийом для дітей: <a href="mailto:info-os@ntfn.de">info-os@ntfn.de</a></p>

З нами можна зв'язатися по телефону та електронною поштою німецькою та англійською мовою в робочий час, вказаний вище. Якщо Вам потрібен перекладач з української/ російської мови, будь ласка, заздалегідь напишіть нам лист електронною поштою..

Для отримання актуальної інформації відвідайте наш веб-сайт:  
[www.ntfn.de](http://www.ntfn.de)